

## I2 Textbaustein: Empfehlung zur Desinfektion nach Krankheitsfall an Bord

An die Reedereien und Reinigungsunternehmen

### **Empfehlung zur Desinfektion nach Krankheitsfall an Bord eines Schiffes**

An Bord eines Schiffes Ihrer Reederei haben sich ein oder mehrere Personen mit einer vermutlichen oder bestätigten übertragbaren Erkrankung befunden und es wurde durch den HÄD als zuständige Behörde im Sinne des Infektionsschutzgesetzes eine Anordnung zur Desinfektion getroffen. Ziel dieser Anordnung ist es, die mögliche Übertragung von Krankheitserregern z. B. durch Oberflächen auf weitere Passagiere oder das Personal zu verhindern.

Nachfolgend finden Sie Empfehlungen zur Umsetzung einer Anordnung zur Desinfektion auf Schiffen:

- Die Desinfektion sollte von geschultem Personal vorgenommen werden, noch bevor weitere Reinigungsmaßnahmen durchgeführt werden.
- Das Personal sollte sich mit einer geeigneten Atemschutzmaske und geeigneten chemikalienbeständigen Schutzhandschuhen sowie ggf. einer Schutzbrille schützen.
- Vor und während der Desinfektionsarbeiten im Schiff sollte die Bildung von Staubaufwirbelungen bzw. Aerosolen durch Reinigungsarbeiten vermieden werden, um eine Aufnahme der Erreger über die Atemwege im Aerosol zu vermeiden.
- Nach Beendigung der Arbeiten und erfolgtem Ablegen/Entsorgen der Handschuhe muss eine hygienische Händedesinfektion durchgeführt werden.
- Die zu desinfizierenden Bereiche werden durch den Hafenärztlichen Dienst festgelegt. Zusätzlich sollten alle Oberflächen, die Häufig in Kontakt zu Händen stehen, desinfiziert werden sowie alle Räumlichkeiten, in denen sich der erkrankte Passagier aufgehalten hat.
- Es soll eine Wischdesinfektion der abwischbaren Oberflächen mit einem Flächendesinfektionsmittel des **Wirkbereichs AB** der Liste der vom Robert Koch-Institut geprüften und anerkannten Desinfektionsmittel und Verfahren durchgeführt werden, diese finden Sie unter: <https://www.rki.de/DE/Themen/Infektionskrankheiten/Krankenhaushygiene/Desinfektionsmittelliste/desinfektionsmittellistennode.html>
- Wir empfehlen Ihnen, schon im Vorfeld möglicher Ereignisse festzulegen, welche Desinfektionsmittel aus der oben genannten Liste in den Schiffen Ihrer Reederei zum Einsatz kommen sollen und diese an einem geeigneten Ort vorzuhalten.
- Auf das korrekte Einhalten der Einwirkzeit und der Anwendungskonzentration des Mittels ist zu achten.
- Weiterhin verweisen wir auf die Richtlinien des Robert Koch-Institutes und des ShipSan Acts der EU und machen darauf aufmerksam, dass auch bei der Verwendung eines gelisteten Desinfektionsmittels der Anwender uneingeschränkt dafür verantwortlich ist, sicherzustellen, dass das Desinfektionsmittel im Innenbereich des Schiffes - gemäß den Vorgaben des Herstellers - eingesetzt werden darf.

Für Fragen stehen wir Ihnen gern unter \_\_\_\_\_ zur Verfügung.

To the Shipping Company and Cleaning Service Companies

### **Recommendation for Disinfection after a Case of Illness on Board a Ship**

One or more passengers with a suspected or confirmed infectious disease was on board a ship belonging to your company, and an order for disinfection has been issued by the port health authority as the responsible health authority. The objective of this order is the prevention of the possible transmission of pathogens, e. g. via surfaces, to other passengers or to the crew.

Below you will find recommendations for the implementation of an order for the disinfection of ships.

- Disinfection should be carried out by trained staff before further cleaning tasks are done.
- Staff carrying out the disinfection measures should protect themselves by wearing a suitable respiratory face mask and suitable chemical-resistant protective gloves as well as protective goggles, if necessary.
- Before and during the disinfection measures on the ship, stirring up of dust and aerosols through cleaning tasks should be avoided, in order to prevent pathogens from entering the body in the aerosol through the respiratory tract.
- After completion of the work and once the gloves have been taken off/disposed of, hygienic hand disinfection must be carried out.
- The areas to be disinfected are determined by the port health authority. In addition all surfaces touched frequently by hands should be disinfected as well as areas occupied by infected people.
- A wipe disinfection of the wipeable surfaces must be carried out using a surface disinfectant from the effective range AB from the list of disinfectants and methods tested and approved by the Robert-Koch-Institute; they can be found at <https://www.rki.de/EN/Topics/Infectious-diseases/Hospital-hygiene/hospital-hygiene-node.html>
- We recommend that you determine ahead of possible occurrences which disinfectants from the above mentioned list are to be used on a ship belonging to your company; these disinfectants should be kept available in a suitable place.
- Attention must be paid to the correct observance of the reaction time and the concentration of the disinfectant to be used.
- In addition, we refer to the guidelines of the Robert-Koch-Institute and the EU ShipSan Act. The shipping company is responsible for checking if the disinfectant has been certified for use in the interior of ships. This applies to all disinfectants whether listed or not.

Should you have any questions, please do not hesitate to contact us at \_\_\_\_\_